Traducción de referencia al español

ABX

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_132ad4a893b8ee83054d

SHA-256: 132ad4a893b8ee83054debb413ddb3ce7e386ec164f77daa8e98f52f37d47d79

Página original 2

Texto original	Español
Technický list výrobku (cs)	Ficha técnica del producto (es)
Krbová kamna Typ: 085	Tipo de estufa de chimenea: 085
STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW	STOCKHOLM 8-3036 TV 7 kW
Technické parametry	Parámetros técnicos
Výkon	Potencia
085 SOB	085 SOB
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Potencia calorífica nominal (kW) / Potencia calorífica ajustable (kW)
11,0 / 5,5 - 13,0	11,0 / 5,5 - 13,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do prostoru (kW)	Potencia calorífica nominal de la habitación (kW) / Potencia calorífica ajustable de la habitación (kW)
5,5 / 2,5 - 6,0	5,5 / 2,5 - 6,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do vody (kW)	Potencia calorífica nominal para el agua (kW) / Potencia calorífica ajustable para el agua (kW)
5,5 / 3,0 - 7,0	5,5 / 3,0 - 7,0
Rozměry	Dimensiones
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Altura (1) x Ancho (2) x Profundidad (3) (mm)
1230 x 646 x 453	1230 x 646 x 453
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Dimensiones internas del hogar (ancho x alto x profundidad) / Longitud máxima de los troncos (mm)
460 x 330 x 320 / 420	460 x 330 x 320 / 420
Hmotnost podle obložení	Peso según el revestimiento
kachle (kg)	azulejos (kg)
155	155
Vzduch	Aire
Centrální přívod vzduchu (7) / hrdlo součástí kamen	Entrada de aire central (7) / parte de la garganta de la estufa
ne / ne	no / no
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Control de aire secundario / Control de aire primario / Suministro de aire terciario
ano / ano / ne	sí / sí / no
Automatická regulace přívodu vzduchu	Control automático del suministro de aire
ne	No
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Pérdida de calor del aire Vh (m³/hora)

Texto original	Español
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parámetros
Klasifikace výrobku	Clasificación del producto
Typ B	Tipo B
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Combustible: leña / briquetas de leña [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Consumo de combustible admisible a potencia nominal (kg/hora) [D / DB]
3,3 / 3,1	3,3 / 3,1
Vytápěný prostor (m3)	Espacio climatizado (m³)
110 - 270	110 - 270
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Eficiencia energética (%) [D / DB]
78,5 / 79,4	78,5 / 79,4
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Eficiencia energética estacional ηs (%)
68,5	68,5
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Índice de Eficiencia Energética (IEE) / Clase de Eficiencia Energética
104 / A	104 / A
Minimální tah komína (Pa)	Tiro mínimo de la chimenea (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Temperatura de salida de los gases de combustión (°C) [D / DB]
319 / 298	319 / 298
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Caudal másico de gases de combustión (g/s) [D / DB]
10,1 / 10,8	10,1 / 10,8
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentración de CO al 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1433 / 1411	1433 / 1411
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentración de NOx al 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
198 / 194	198 / 194
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentración de OGC al 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
83 / 79	83 / 79
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentración de polvo al 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB]
33 / 40	33 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	Cierre de múltiples puertas
ne	No

Texto original	Español
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Funcionamiento intermitente (INT) / Funcionamiento continuo (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Conducto de humos
Připojení kouřovodu (4)	Conexión del conducto de humos (4)
horní / zadní	parte superior/trasera
Průměr kouřovodu (mm)	Diámetro del conducto de humos (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Altura del eje trasero del conducto de humos desde el suelo (5) (mm)
1077	1077
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distancia desde el eje del conducto superior hasta la parte más posterior del producto (6) (mm)
132	132
Teplotní třída komínu	Clase de temperatura de la chimenea
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Carga máxima de chimenea mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Conexión a una chimenea común
ne	No

Página original 3

Texto original	Español
Teplovodní výměník	Intercambiador de agua caliente
Ochlazovací smyčka	Circuito de refrigeración
ne	No
Teplosměnná plocha výměníku (m2)	Superficie del intercambiador de calor (m2)
0,5	0,5
Maximální pracovní tlak (bar)	Presión máxima de trabajo (bar)
2,5	2,5
Objem výměníku (l)	Volumen del intercambiador (l)
5	5
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	Altura de entrada de agua de calefacción desde el suelo (12,1) (mm)
760	760
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	Altura de salida del agua caliente desde el suelo (13,1) (mm)
885	885
Teplota na vstupu Tacc (°C)	Temperatura de entrada Tacc (°C)
55	55
Zkoušky	Exámenes
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Sí
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Sí
I. BImSchV Stufe 1	I. BImSchV Nivel 1
ano	Sí
EKODESIGN	ECODISEÑO
ano	Sí
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distancias mínimas de seguridad respecto a materiales inflamables
Strop dC (mm)	Techo dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Parte frente al cristal dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Piso frente dF (mm)

Texto original	Español
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	dB de fondo de piso (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Área de radiación lateral dL (mm)
400	400
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Parte lateral dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Parte lateral dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Parte trasera dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Distancia mínima a paredes hechas de materiales no combustibles dnon (mm)
50	50
Rozměrový náčrt	Boceto dimensional

Página original 4

Texto original	Español
Doplňující informace	Información adicional
výška	altura
1	1
1230 mm	1230 mm
šířka	ancho
2	2
646 mm	646 mm
hloubka	profundidad
3	3
453 mm	453 mm
kouřovod	tubo
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	altura del eje trasero del conducto de humos desde el suelo
5	5
1077 mm	1077 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distancia desde el eje del conducto superior hasta la parte más posterior del producto
6	6
132 mm	132 mm
ovládání primárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	Control de suministro de aire primario: abierto a la derecha
9	9
ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	Control de suministro de aire secundario - abierto a la derecha
10	10
vstup topné vody	entrada de agua de calefacción
1" vnitřní	1" interno
12	12
výstup topné vody	salida de agua caliente
1" vnitřní	1" interno
13	13

Página original 5

Texto original	Español
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Calefacción con leña y briquetas de madera
Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Regule la salida únicamente mediante el regulador de aire secundario (posición 10). El fabricante recomienda cerrar la entrada de aire primario (posición 9) total o casi totalmente después de encender la estufa.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabricante: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, República Checa
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , fax: 412 333 521 , correo electrónico: info@abx.cz , sitio web: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Servicio: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , correo electrónico: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 13.4. 2026	Estado a fecha de: 13.4. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 085

STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 085

STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW

Technické parametry

085 SOB

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	11,0 / 5,5 - 13,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW)	5,5 / 2,5 - 6,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW)	5,5 / 3,0 - 7,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1230 x 646 x 453
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	460 x 330 x 320 / 420

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	155

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **hrdlo součástí kamen**	ne / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ B
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	3,3 / 3,1
Vytápěný prostor (m^3)	110 - 270
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	78,5 / 79,4
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	68,5
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	104 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	319 / 298
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	10,1 / 10,8
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1433 / 1411
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	198 / 194
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	83 / 79
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	33 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / **Nepřetržitý provoz (NOC)**	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1077
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	132
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

Teplovodní výměník

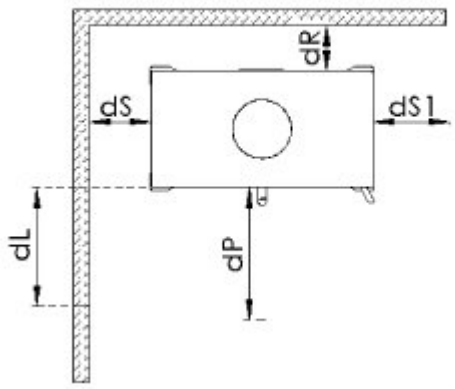
Ochlazovací smyčka	ne
Teplosměnná plocha výměníku (m^2)	0,5
Maximální pracovní tlak (bar)	2,5
Objem výměníku (l)	5
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	760
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	885
Teplota na vstupu T_{acc} (°C)	55

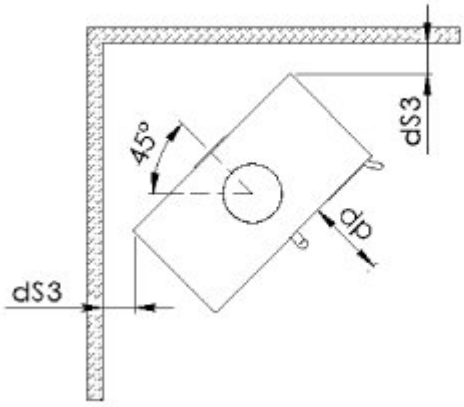
Zkoušky

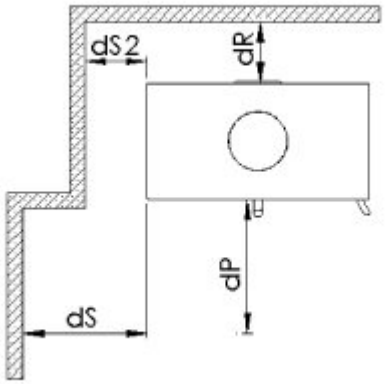
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 1	ano
EKODESIGN	ano

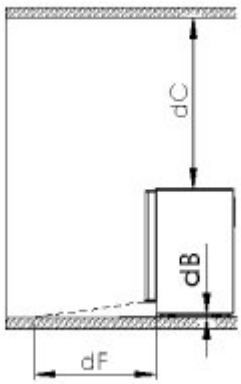
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} **/** d_{S2} **/** d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

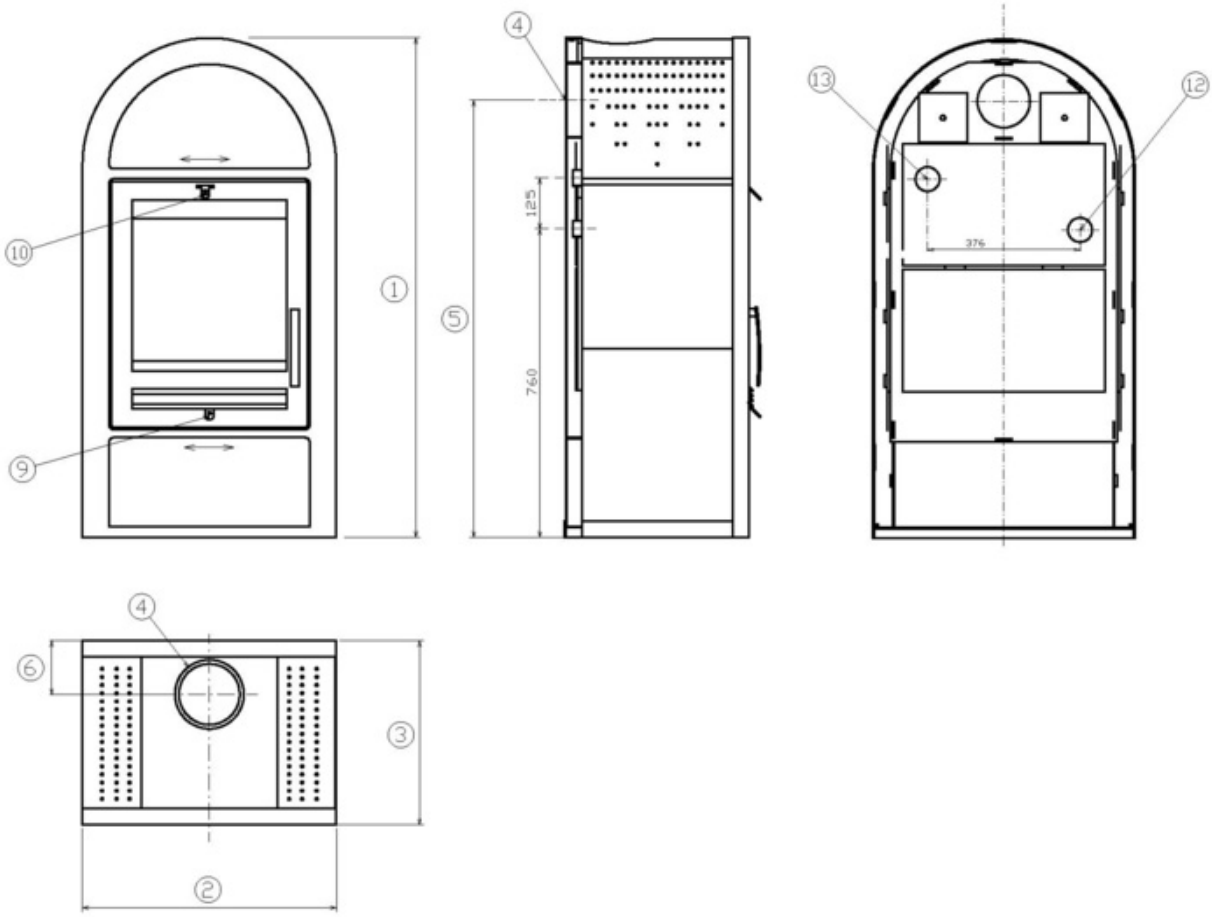








Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1230 mm
2	šířka	646 mm
3	hloubka	453 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1077 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	132 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	
12	vstup topné vody	1" vnitřní
13	výstup topné vody	1" vnitřní

Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026